|  |
| --- |
| **Étudiant-e** |

**MAJEURE TRADUCTION (36 CRÉDITS)**

|  |
| --- |
| 1. **COURS OBLIGATOIRES (12 crédits)** |

□ FREN 222 (3) Introduction aux études littéraires (U1)

□ FREN 244 (3) Traduction générale

□ FREN 245 (3) Grammaire normative

□ FREN 346 (3) Traduction avancée

*□ CCTR 225 (3) Introduction to Translation (Eng to French)*

*□ CCTR 325 (3) Semi-Specialized Translation (Eng to Fr.)*

|  |  |
| --- | --- |
| **TOTAL** |  |

|  |
| --- |
| **2) COURS COMPLÉMENTAIRES (24 crédits)** |

**De 12 à 15 crédits choisis parmi les cours suivants (ou leurs équivalents CCTR : voir la « Grille d’équivalences FREN/CCTR ») :**

□ FREN 239 (3) Stylistique comparée

□ FREN 320 (3) Traduire, écrire, expérimenter

□ FREN 324 (3) Traduction littéraire 1

□ FREN 341 (3) Traduction et recherche 1

□ FREN 347 (3) Terminologie générale

□ FREN 349 (3) Traduction et recherche 2

□ FREN 431 (3) Traduction et révision

□ FREN 441 (3) Traduction français-anglais

□ FREN 443 (3) Traduction littéraire 2

□ FREN 494 (3) Traduction spécialisée

□ CCTR 219 (3) Fundamentals of Comparative Stylistics

□ CCTR 441 (3) Traduction Littéraire-Français

□ CCTR 535 (3) Computer-Aided Transl. and Terminology

□ CCTR 507 (3) Editing and Revising (French)

□ CCTR 326 (3) Semi-Specialized Translation (French to English)

□ Combiner deux demi-cours parmi les suivants :

* CCTR 453 (1,5) Technical Translation: Information Technology (Eng to Fr)
* CCTR 455 (1,5) Technical Translation: Transportation (Eng to Fr)
* CCTR 457 (1,5) Financial Translation: Investments (English to French)
* CCTR 459 (1,5) Transcreation (English to French) .

|  |  |
| --- | --- |
| **TOTAL** |  |

**De 3 à 6 crédits choisis parmi les cours suivants (ou leurs équivalents CCTR : voir la « Grille d’équivalences FREN/CCTR ») :**

□ FREN 231 (3) Linguistique française

□ FREN 313 (3) Langage et littérature 1

□ FREN 336 (3) Histoire de la langue française

□ FREN 356 (3) Grammaire du texte littéraire

□ FREN 394 (3) Théories de la traduction

□ FREN 425 (3) Traduction et culture

□ FREN 433 (3) Sémantique et lexicologie

□ FREN 434 (3) Sociolinguistique du français

□ FREN 491 (3) Langage et littérature 2

□ FREN 492 (3) Histoire de la traduction

□ CCTR 331 (3) Current Trends in Translation Studies

|  |  |
| --- | --- |
| **TOTAL** |  |

**6 à 9 crédits choisis parmi les cours du bloc « Études » (au moins 3 de ces crédits doivent porter sur la littérature avant 1800 et 3 autres sur la littérature depuis 1800).**

□ FREN 250 (3) Littérature française avant 1800

□ FREN 251 (3) Littérature française depuis 1800

□ FREN 252 (3) Littérature québécoise

□ FREN 310 (3) Cinéma français 1

□ FREN 311 (3) Cinéma français 2

□ FREN 315 (3) Cinéma québécois

□ FREN 329 (3) Civilisation québécoise

□ FREN 355 (3) Littérature du 20e siècle 1

□ FREN 360 (3) La littérature du 19e siècle 1

□ FREN 362 (3) La littérature du 17e siècle 1

□ FREN 364 (3) La littérature du 18e siècle 1

□ FREN 366 (3) Littérature de la Renaissance 1

□ FREN 372 (3) Littérature québécoise 1

□ FREN 380 (3) Littératures francophones 1

□ FREN 381 (3) Littératures francophones 2

□ FREN 382 (3) Littérature québécoise 2

□ FREN 453 (3) Littérature du 20e siècle 2

□ FREN 455 (3) La littérature médiévale 1

□ FREN 456 (3) La littérature médiévale 2

□ FREN 457 (3) La littérature de la Renaissance 2

□ FREN 458 (3) La littérature du 17e siècle 2

□ FREN 459 (3) La littérature du 18e siècle 2

□ FREN 461 (3) Enjeux littéraires et culturels 1\*

□ FREN 472 (3) Enjeux littéraires et culturels 2\*

□ FREN 480 (3) Littérature québécoise contemporaine

□ FREN 482 (3) La littérature du 19e siècle 2

□ FREN 485 (3) Littérature française contemporaine

□ FREN 498 (3) Questions de littérature 3\*

□ FREN 499 (3) Questions de littérature 4\*

□ Autre(s)\*

□ Autre(s)\*

|  |  |
| --- | --- |
| **TOTAL** |  |

**0 à 3 crédits choisis parmi les séries « Création » et « Édition » du bloc « Pratiques ».**

□ FREN 240 (3) Atelier d'écriture poétique

□ FREN 320 (3) Traduire, écrire, expérimenter

□ FREN 340 (3) Atelier d'écriture narrative

□ FREN 376 (3) Correction et révision

□ FREN 377 (3) Pratiques de l’édition littéraire

□ FREN 440 (3) Atelier d'écriture dramatique

□ FREN 460 (3) Atelier d'écriture

□ FREN 476 (3) Le livre

□ Autre :

□ Autre :

|  |  |
| --- | --- |
| **TOTAL** |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **TOTAL** |  |

|  |
| --- |
| **Équivalences ?** |
| **Demandes de I-Flag ?** |
| **Notes diverses** |